



**Pomembna navodila za  
uporabo in pripravo  
medicinskih izdelkov, ki jih je  
mogoče znova sterilizirati**

**CE**

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Postopek                             | Strojni postopek v čistilno-dezinfekcijski napravi (RDG)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izdelki                              | Medicinski izdelki razreda I družbe Kohler<br>(Kirurški) instrumenti za večkratno uporabo na področju zobozdravstva, ki:<br>– so enodelni,<br>– vsebujejo preproste zgibe ali preproste premične dele,<br>– so v določenih okoliščinah sestavljeni iz več zamenljivih delov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Predvidena uporaba                   | Instrumente sme uporabljati le ustrezno izobraženo in usposobljeno osebje v skladu s predvideno uporabo na medicinskih strokovnih področjih. Lečeči zdravnik oz. uporabnik je odgovoren za izbiro instrumentarija za predvidene uporabe oz. uporabo pri operacijah, poleg tega mora biti ustrezno usposobljen ter imeti znanje in zadostne izkušnje za rokovanje z instrumentarijem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| OPOZORILA                            | Bazična (pH > 7) čistila in raztopine poškodujejo instrumente, ki vsebujejo aluminij.<br><br>Pri čiščenju lahko in težko dostopnih tečajev, vijakov ali kovičnega zapirala je treba izvesti ločeno predhodno čiščenje; glejte razdelek Predhodno čiščenje.<br><br>Zaradi nepravilnega ravnanja z instrumenti in njihove nege ter nenamenske uporabe ali izvajanja sprememb na instrumentih lahko pride do poškodb ali okvar instrumentov, kar lahko privede do resnih telesnih poškodb ali celo smrti bolnika. Instrument pregledajte ob dobavi glede morebitnih poškodb, nastalih med transportom, in brezhibnega delovanja.<br><br>Uporabnik mora najmanjše instrumente (npr. mikroogledala, št. Izdelka 7407) zavarovati tako, da je zaužitje ali aspiracija izključena. To naredi npr. s pregrado ali namestitvijo šivalnega materiala.<br><br>Instrumenti ob dobavi niso sterilni in jih mora uporabnik pred uporabo očistiti in sterilizirati.<br><br>Z vsemi instrumenti ravnajte vedno skrbno. Vsak instrument je treba pred vsako uporabo vizualno pregledati. Pri tem pazite predvsem na razpoke, lome, upogibe, oteženo premikanje – zlasti na območjih, kot so rezalna območja, konice, zaključki, zapore, utori in vsi premični deli. Če je bil instrument razstavljen, je treba po sestavljanju preveriti brezhibno delovanje in dobro nameščenost vseh vijakov in delov.<br><br>Na podlagi uporabe izdelkov pri bolnikih, pri katerih obstaja sum na prionsko bolezen (npr. Creutzfeldt-Jakobovo bolezen), obstaja možnost večjega tveganja za prenos.<br><br>V takšnem primeru zdravnik v skladu z lastno presojo izdelek zavrže ali pa ga pripravi na ponovno uporabo v skladu z nacionalnimi predpisi. |
| Omejitev priprave na ponovno uporabo | Na podlagi zasnove izdelka in uporabljenih materialov ni mogoče opredeliti omejitve v smislu največjega izvedljivega števila ciklov priprave na ponovno uporabo. Življenjska doba medicinskih izdelkov je odvisna od njihovega delovanja in skrbnega ravnanja z njimi.<br>Pri okvarjenih izdelkih je treba pred pošiljanjem v popravilo izvesti celotni postopek priprave na ponovno uporabo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NAVODILA Navodila za pripravo na ponovno uporabo |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Priprava na mestu uporabe                        | Neposredno po uporabi odstranite po možnosti vse vidne ostanke z instrumentov, pri čemer uporabite krpo, ki se ne kosmiči, ali krpo za enkratno uporabo.<br>Pri čiščenju ne uporabljajte nobenih kovinskih krtač ali polirnih sredstev, ki poškodujejo površino, sicer obstaja nevarnost nastanka korozije.<br>Ne uporabljajte sredstev za fiksacijo ali vroče vode (> 40 °C), saj to privede do fiksacije ostankov in lahko vpliva na uspešnost čiščenja.<br>NE odlagajte v fiziološko raztopino (NaCl)!<br>Za nadaljnje podrobne napotke glede higiensko varne priprave na ponovno uporabo, ki je materialu prijazna oz. ohranja njegovo vrednost, glejte spletno mesto <a href="http://www.a-k-i.org">www.a-k-i.org</a> , in sicer razdelek Veröffentlichungen Rote Broschüre – Instrumentenaufbereitung richtig gemacht (Objave rdeče brošure – pravilna izvedba priprave instrumentov na ponovno uporabo). |
| Shranjevanje in transport                        | Priporočljivo je, da pripravo instrumenta na ponovno uporabo izvedete čim prej po njegovi uporabi, vendar najpozneje v 6 urah.<br>Instrumente shranjujte na varnem, suhem mestu v zaprtem vsebniku in poskrbite za varen transport instrumentov na mesto priprave na ponovno uporabo, da preprečite škodo na instrumentih in kontaminacijo pri stiku z okoljem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Priprava na čiščenje             | Instrumentov nikoli ne odlagajte napetih. Zgibne instrumente odložite razprte. Demontirajte instrumente, ki jih je mogoče razstaviti (zlasti vsi silikonski sestavni deli). Instrumente z ozkimi lumni in predeli je treba predhodno obdelati.<br>Instrumente preglejte glede poškodb (npr. mest, na katerih prihaja do puščanja, razpok) in poškodovane instrumente izločite iz uporabe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Predhodno čiščenje               | <u>Pri razstavljenih instrumentih in instrumentih, pri katerih je mogoče preprosto čiščenje, z lahko dostopnimi tečajji, vijaki ali kovičnim zapiralom:</u><br>Neposredno po uporabi odstranite grobo umazanijo z instrumentov. Ne uporabljajte sredstev za fiksacijo ali vroče vode (> 40 °C), saj to privede do fiksacije ostankov in lahko vpliva na uspešnost čiščenja.<br><u>Instrumenti s težko dostopnimi tečajji, vijaki ali kovičnim zapiralom, ki jih ni mogoče niti razstaviti:</u><br>Instrumente odložite v hladno vodo za vsaj 5 minut. Če je mogoče, razstavite instrumente in jih čistite z mehko krtačo v hladni vodi, dokler ni več vidnih ostankov. Pri prazninah, izvrtinah in zavojih navojev jih izpirajte z vodno pištolo vsaj 10 sekund, in sicer s tlačnim curkom (postopek impulznega izpiranja). Instrumente položite za 15 minut v ultrazvočno kopalnico s temperaturo 40 °C in 0,5-% alkalnim (encimskim) čistilom ter jih obsevajte z ultrazvokom. Instrumente odstranite in jih sperite s hladno vodo. |
| Čiščenje: samodejno              | Instrumente odložite v odprtem stanju v odcejalno posodo na vstavni košari E 327-06 ali košari za MIC-instrumentarij E 450 in zaženite čistilni postopek čistilno-dezinfekcijske naprave Miele G 7736 CD.<br>1. 1 min. predhodnega pomivanja s hladno vodo<br>2. Praznjenje<br>3. 3 min. predhodnega pomivanja s hladno vodo<br>4. Praznjenje<br>5. 5 min. pomivanja pri 55 °C z 0,5-% alkalno čistilno raztopino (Neodisher FA; Dr. Weigert; Hamburg) ali pri uporabi encimskega čistila z 0,5-% encimsko čistilno raztopino (Endozime, podjetje Ruhof) 5 min. pri 45 °C<br>6. Praznjenje<br>7. 3 min. nevtralizacije z 0,5-% raztopino, pridobljeno s toplo vodo iz pipe (> 40 °C), in nevtralizatorjem (Neodisher Z; Dr. Weigert, Hamburg)<br>8. Praznjenje<br>9. 2 min. vmesnega izpiranja s toplo vodo iz pipe (> 40 °C)<br>10. Praznjenje                                                                                                                                                                                       |
| Dezinfekcija                     | Izvedite toplotno dezinfekcijo ob upoštevanju nacionalnih zahtev v zvezi z vrednostjo A0 (glejte standard ISO 15883).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Sušenje                          | Sušenje zunanje strani instrumentov s sušilnim ciklom čistilno-dezinfekcijske naprave (Miele G 7736 CD).<br>Po potrebi je mogoče izvesti dodatno ročno sušenje s krpo, ki se ne kosmiči, ali krpo za enkratno uporabo. Votle prostore instrumentov posušite s sterilnim stisnjenim zrakom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Vzdrževanje                      | Kritična mesta, kot so kleščasti spoji, zapore, drsne površine za vzmeti, je treba po vsaki pripravi negovati z belim oljem/oljem za instrumente, št. izdelka 9110.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pregled in preverjanje delovanja | Izvedite vizualno preverjanje in preverjanje delovanja (čistoča, poškodbe, neovirano premikanje zgibnih instrumentov, brez prevelikega ohlapa, zaporni mehanizmi, na rezilih ne sme biti zarez). Razstavljene instrumente preglejte glede čistoče, jih sestavite in nato izvedite preverjanje delovanja. Obrabljene, korodirane, deformirane, porozne ali drugače poškodovane instrumente ali dele instrumentov je treba razvrstiti ali zamenjati.<br>Po potrebi ponavljajte postopek priprave na ponovno uporabo, dokler ni instrument optično čist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Pakiranje                        | Za sterilizacijo uporabite standardni material za pakiranje instrumentov v skladu s standardoma ISO 11607 in EN 868                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------|------|----------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------|----------|--------|------|--------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------|--------|----------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------|
| Sterilizacija                                                                                                      | Sterilizacijo izdelkov izvedite s postopkom frakcioniranega predvakuuma (v skladu s standardom ISO 13060/ISO 17665) ob upoštevanju posameznih nacionalnih zahtev.<br>3 predvakuumske faze z najmanjšim tlakom 60 milibarov<br>Segrevanje na sterilizacijsko temperaturo od najmanj 134 °C do največ 137 °C<br>Najkrajši čas izpostavljenosti: 5 min.<br>Čas sušenja: najmanj 10 minut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| Shranjevanje                                                                                                       | Sterilizirane instrumente hranite na suhem, čistem mestu brez prahu in proč od kemičnih proizvodov. Izogibajte se temperaturnim nihanjem in neposredni sončni svetlobi. Izdelke hranite pri zmernih temperaturah od 5 °C do 40 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| Odlaganje med odpadke                                                                                              | Pri odlaganju med odpadke upoštevajte lokalne in nacionalne zakone, smernice, standarde in zahteve ter poskrbite, da deli pri odlaganju med odpadke niso kontaminirani.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| Izjeme                                                                                                             | <p>V nadaljevanju navedeni instrumenti so iz tehničnih razlogov deloma izdelani iz aluminija. Zato jih ne polagajte v toplotni razkuževalnik ali ultrazvočno kopel in uporabljajte le razkužila, primerna za aluminij (npr. neodisher® Septo MED podjetja Dr. Weigert, Hamburg, <a href="http://www.neodisher.de">www.neodisher.de</a>)</p> <table border="0"> <tr> <td>Št. izd.</td> <td>Oznaka</td> </tr> <tr> <td>6129</td> <td>Instrument s kladivom in čeljustmi iz umetne snovi 200 g/25 mm</td> </tr> <tr> <td>5265- 5268</td> <td>Aluminijasto dno pladnja NORM TRAY 28 x 18 cm</td> </tr> <tr> <td>5271- 5274</td> <td>Dno polovičnega aluminijastega pladnja NORM TRAY 18 x 14 cm</td> </tr> </table> <p>V nadaljevanju navedeni instrumenti vsebujejo iz tehničnih razlogov posamezne dele, ki so deloma kromirani. Zato jih ne polagajte v toplotni razkuževalnik ali ultrazvočno kopel in uporabljajte le razkužila, ki so primerna za krom, pri čemer predhodno preberite navodila na etiketi (npr. neodisher® Septo MED podjetja Dr. Weigert, Hamburg, <a href="http://www.neodisher.de">www.neodisher.de</a>)</p> <table border="0"> <tr> <td>Št. izd.</td> <td>Oznaka</td> </tr> <tr> <td>6555</td> <td>Brizga 1,8 ml z 2 nastavkoma in zaobljenim ročajem (oblika črke S)</td> </tr> <tr> <td>6555-ASP</td> <td>Brizga 1,8 ml z 2 nastavkoma, samoaspiracijska brizga z obročastim ročajem in krempljastim aspiracijskim držalom</td> </tr> <tr> <td>6556</td> <td>Brizga 2,2 ml z 2 nastavkoma in zaobljenim ročajem (oblika črke s)</td> </tr> <tr> <td>6556- ASP</td> <td>Brizga 2,2 ml z 2 nastavkoma, samoaspiracijska brizga z obročastim ročajem in krempljastim aspiracijskim držalom</td> </tr> <tr> <td>6557</td> <td>Vodna brizga HUNT 10 ml</td> </tr> <tr> <td>6557-K</td> <td>Injekcijska kanila za vodno brizgo HUNT 6557</td> </tr> <tr> <td>4515-CC</td> <td>Ustno ogledalo, izdelano iz rodija, vel. 4, iz programa ENDOBLACK (Ø 22 mm)</td> </tr> <tr> <td>6412-CC</td> <td>Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 3 mm, rodij</td> </tr> <tr> <td>6413-CC</td> <td>Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 5 mm, rodij</td> </tr> <tr> <td>6414- CC</td> <td>Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 3 x 6 mm, rodij</td> </tr> <tr> <td>4516-CC</td> <td>Ustno ogledalo, izdelano iz rodija, vel. 5, iz programa ENDOBLACK</td> </tr> </table> | Št. izd. | Oznaka | 6129 | Instrument s kladivom in čeljustmi iz umetne snovi 200 g/25 mm | 5265- 5268 | Aluminijasto dno pladnja NORM TRAY 28 x 18 cm | 5271- 5274 | Dno polovičnega aluminijastega pladnja NORM TRAY 18 x 14 cm | Št. izd. | Oznaka | 6555 | Brizga 1,8 ml z 2 nastavkoma in zaobljenim ročajem (oblika črke S) | 6555-ASP | Brizga 1,8 ml z 2 nastavkoma, samoaspiracijska brizga z obročastim ročajem in krempljastim aspiracijskim držalom | 6556 | Brizga 2,2 ml z 2 nastavkoma in zaobljenim ročajem (oblika črke s) | 6556- ASP | Brizga 2,2 ml z 2 nastavkoma, samoaspiracijska brizga z obročastim ročajem in krempljastim aspiracijskim držalom | 6557 | Vodna brizga HUNT 10 ml | 6557-K | Injekcijska kanila za vodno brizgo HUNT 6557 | 4515-CC | Ustno ogledalo, izdelano iz rodija, vel. 4, iz programa ENDOBLACK (Ø 22 mm) | 6412-CC | Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 3 mm, rodij | 6413-CC | Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 5 mm, rodij | 6414- CC | Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 3 x 6 mm, rodij | 4516-CC | Ustno ogledalo, izdelano iz rodija, vel. 5, iz programa ENDOBLACK |
| Št. izd.                                                                                                           | Oznaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6129                                                                                                               | Instrument s kladivom in čeljustmi iz umetne snovi 200 g/25 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 5265- 5268                                                                                                         | Aluminijasto dno pladnja NORM TRAY 28 x 18 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 5271- 5274                                                                                                         | Dno polovičnega aluminijastega pladnja NORM TRAY 18 x 14 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| Št. izd.                                                                                                           | Oznaka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6555                                                                                                               | Brizga 1,8 ml z 2 nastavkoma in zaobljenim ročajem (oblika črke S)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6555-ASP                                                                                                           | Brizga 1,8 ml z 2 nastavkoma, samoaspiracijska brizga z obročastim ročajem in krempljastim aspiracijskim držalom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6556                                                                                                               | Brizga 2,2 ml z 2 nastavkoma in zaobljenim ročajem (oblika črke s)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6556- ASP                                                                                                          | Brizga 2,2 ml z 2 nastavkoma, samoaspiracijska brizga z obročastim ročajem in krempljastim aspiracijskim držalom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6557                                                                                                               | Vodna brizga HUNT 10 ml                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6557-K                                                                                                             | Injekcijska kanila za vodno brizgo HUNT 6557                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 4515-CC                                                                                                            | Ustno ogledalo, izdelano iz rodija, vel. 4, iz programa ENDOBLACK (Ø 22 mm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6412-CC                                                                                                            | Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 3 mm, rodij                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6413-CC                                                                                                            | Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 5 mm, rodij                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 6414- CC                                                                                                           | Mikroogledalo, iz programa ENDOBLACK, premera 3 x 6 mm, rodij                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| 4516-CC                                                                                                            | Ustno ogledalo, izdelano iz rodija, vel. 5, iz programa ENDOBLACK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |
| Kontaktne podatke proizvajalca  | <p>Kohdent Roland Kohler Medizintechnik GmbH &amp; Co. KG<br/> Bodenseeallee 14-16<br/> D-78333 Stockach<br/> Tel. št.: +49 7771 64999-0<br/> Faks: +49 7771 64999-50<br/> E-pošta: <a href="mailto:info@kohler-medizintechnik.de">info@kohler-medizintechnik.de</a><br/> Spletno mesto: <a href="http://www.kohler-medizintechnik.de">www.kohler-medizintechnik.de</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |        |      |                                                                |            |                                               |            |                                                             |          |        |      |                                                                    |          |                                                                                                                  |      |                                                                    |           |                                                                                                                  |      |                         |        |                                              |         |                                                                             |         |                                                           |         |                                                           |          |                                                               |         |                                                                   |

Oglejte si naše napotke v zvezi s čiščenjem, sterilizacijo in nego instrumentov v našem aktualnem celotnem katalogu. Zgornje navedbe je podjetje Kohler na podlagi trenutne različice standarda ISO 17664 za pripravo medicinskega proizvoda na njegovo ponovno uporabo potrdilo kot PRIMERNE.

Pripravljaev je odgovoren, da so pri dejansko izvedeni pripravi z uporabljeno opremo, materiali in osebjem v ustanovi za pripravo na ponovno uporabo doseženi želeni rezultati. V ta namen je treba po navadi izvesti validacijo in rutinske kontrole postopka. Prav tako mora pripravljavec skrbno oceniti vsako odstopanje od pripravljenih navodil glede učinkovitosti in morebitnih škodljivih posledic.

O resnih zapletih v povezavi z instrumentom je treba poročati proizvajalcu in pristojnim organom države članice, v kateri ima uporabnik sedež ali bolnik prebivališče.